

La Belleza del Trabajo

Agni Yoga, 1929

Agni Yoga, 104. Pronunciemos la plegaria a Shambhala:

“Tú Quien me llamó a la senda del trabajo, acepta mi aptitud y mi deseo.

“Acepta mi trabajo, Oh Señor, pues de día y de noche Tú me observas.

“Manifiesta Tu mano, Oh Señor, pues grande es la oscuridad. ¡Yo Te sigo!”

Leaves of Morya's Garden: The Call, 1924

Hojas del Jardín de Morya: La Llamada, 14. Portando la lanza de la vida, respirad sonriente el éter vivificador del sol.

Empuñad vuestra lanza al amanecer y conducid vuestros corceles matinales hacia el abrasador mediodía de la vida.

Y los lirios florecerán sobre las piedras.

Y, al despuntar el primer rayo, abrid de par en par la puerta de vuestro aposento,

Y los pájaros cantarán en alabanza de la labor.

Aprended la Sabiduría del Creador a través de los símbolos de la vida.

Aquellos que cumplen su aceptada misión desensmascaran el hecho de la vida terrena, y comprenden el verdadero significado de su propio sendero.

Hojas del Jardín de Morya: La Llamada, 60. En vuestra labor, que vuestros pensamientos no se vuelvan hacia el peligro.

Que vuestro corazón se manifieste y vuestros ojos perciban.

Hojas del Jardín de Morya: La Llamada, 61. La labor es la garantía del éxito.

Cada uno de vosotros debe soportar las espinas terrenales.

¡Manifestad fortaleza de espíritu y aproximaos!

Abrid vuestros corazones mediante la benevolencia.

El Instructor valora cada búsqueda pura del Conocimiento Superior.

“Acostúmbrate a la belleza de la labor, a la creatividad del pensamiento; así podrás conquistar la oscuridad.”

El espíritu de la razón confiere conocimiento a los buscadores de la Verdad.

Es suficiente seguir el sendero de la realización espiritual – el resto vendrá por sí solo.

Hojas del Jardín de Morya: La Llamada, 87. Com-

prended el alma de vuestro hermano;

Trabajad incansablemente, mostrad comprensión, contemplad el poder de Mi Escudo.

Existen muchas maravillas en este mundo, y un esfuerzo puro y ferviente conduce a la victoria.

Corazón, 1932

Corazón, 80. Acostúmbrate a la belleza de la labor, a la creatividad del pensamiento; así podrás conquistar la oscuridad.

Corazón, 411. En la educación del corazón el concepto de trabajo debe ser primeramente anticipado. Desde temprana edad, el trabajo debe ser inculcado como el único fundamento de la vida, como el proceso para el perfeccionamiento. De esta manera, se destruirá la idea del trabajo como egoísmo y por otro lado, se adquirirá una amplia comprensión del trabajo para al bien común. Semejante concepto ya refina al corazón considerablemente, pero más adelante esa expansión del concepto del trabajo se vuelve insuficiente. En ese punto, el trabajo espacial penetra conscientemente las esferas más elevadas.

Inside This Issue

La Belleza del Trabajo
Página uno

Carta a los
Compañeros de
Trabajo
Página dos

Sobre la práctica del
Agni Yoga
Página tres

El Rincón de la Salud
Página seis

El reino de la belleza
Página siete

Conversaciones con
Daniel Entin
Página nueve



Bienvenida

Para discusiones y mensajes en las enseñanzas del Agni Yoga, por favor visite nuestro sitio “Agni Yoga – vida ética comunitaria” en Facebook:

<https://www.facebook.com/groups/Agni.Yoga.Living.Ethics.Community/>

y WMEA en la Web:

<https://www.wmea-world.org>

Traducido al español por
Estela Tustanovsky
House of Pax Culture

Querida Red de Trabajadores

Queridos amigos,

Este año, 2020, estamos conmemorando 100 años desde que se escribieron las primeras líneas de Agni Yoga.

El 24 de marzo de 1920 es el día en que se grabaron las primeras líneas de la Enseñanza. Y, de hecho, es la razón subyacente del tema de la conferencia anual de este año, El Camino del Agni Yogi. Y para reflexionar, el tema de la conferencia, el artículo principal de este número es "Sobre la práctica del Agni Yoga", escrito por el Presidente de la Sociedad Internacional de Agni Yoga, ciudad de Nueva York, Nueva York. Todas las actividades son en celebración del 24 de marzo, donde se registraron las primeras líneas de la Enseñanza y donde hoy estamos en reconocimiento de la progresión de la Enseñanza, 100 años después.

Los Roerich llegaron a América a fines de 1920, y un pequeño grupo se reunió a su alrededor, recibiendo orientación diaria para comprender la esencia de esa Enseñanza. Se les enseñó a refinar sus sentidos y a expandir su conciencia. Las responsabilidades y tareas se confiaron a cada miembro de acuerdo con sus habilidades y el nivel de percepción. La autodisciplina se practicaba junto con la co-medicación. Se les reveló un mundo completamente nuevo de conocimiento y belleza, y la necesidad de aplicar los principios de la Ética Viviente en la vida se volvió primordial. La proclamada era de la

Comunidad

*"Comienza a construir la comunidad como un hogar de conocimiento y belleza".
- Comunidad de la Nueva Era, versículo 229*

Rev. Joleen D. DuBois



Madre del Mundo y del Buda Maitreya se introdujo con profunda reverencia y pleno despertar del corazón como "el canal hacia la Jerarquía". El grupo debía absorber los verdaderos ideales de la comunidad; se asignaron deberes y tareas de naturaleza espiritual y práctica a los miembros.

¿Cómo estudiar Agni Yoga?

Algunos de los consejos que se dan en la Enseñanza se pueden resumir:

LEER.

RELEER.

LEER EN DIFERENTES MOMENTOS DEL DÍA.

LEER EN DIFERENTES ESTADOS DEL ESPÍRITU.

LEER, ENTENDER Y APLICAR.

"Así, todos deberían entrar en el dominio de la Enseñanza como en la vida, sin desviarse. Pero para este propósito, uno tiene que leer la Enseñanza a menudo, en diferentes estados de espíritu. Será un error dedicar a la Enseñanza sólo el período de descanso o de elevación. El Fuego que todo lo penetra es el mejor símbolo de la Enseñanza."¹

"Cuando se leen todos los libros y se han estudiado las palabras, queda por aplicar en la vida lo que se ha comprendido. Si los libros se leen una y otra vez, y sus palabras son escuchadas, no obstante su aplicación puede permanecer fuera de la vida y ningún signo provocará el cambio de hábitos. Aun así uno tiene que encontrar el camino hacia la movilidad de la conciencia. El corazón puede sentir la vergüenza de una pérdida de tiempo innecesaria. No deseamos ser severos. Preferimos ver la alegría del logro, pero el hábito de siglos exige que la espada esté lista, porque el miedo aún domina a las personas. La victoria sobre el miedo será el umbral de la nueva conciencia."²

Aquí hay algunos consejos valiosos para quienes enseñan Agni Yoga: "El enseñar debe carecer de egoísmo. El profesor que es buen profesor transmite el conocimiento acumulado por él, pero él no dirá que es suyo. Él debería ser capaz de

Continúa en la página 11

¹ Agni Yoga (1929), 5ta ed. (New York, NY: Agni Yoga Society, Inc., [1928] 1952), verse 468.

² Agni Yoga, 538.



White Mountain
Education
Association, Inc.

Agni Yoga Quarterly

Vol. XLII No. 2

Agni Yoga Quarterly se puede encontrar en la Internet:

<https://www.wmea-world.org>

Email: staff@wmea-world.org

Aviso de derechos de autor y permisos de WMEA

Todos los materiales contenidos en Agni Yoga Quarterly están protegidos por la ley de derechos de autor de los Estados Unidos y no pueden reproducirse, distribuirse, transmitirse, mostrarse, publicarse ni transmitirse sin el permiso previo por escrito de White Mountain Education Association, Inc.

<https://wmea-world.org/wmea/copyright/>

Sobre la práctica del Agni Yoga

por Gvido Trepesa

Presidente de la AYS (Sociedad Agni Yoga)

El objetivo del Agni Yoga, en términos simples, es ayudarnos a convertirnos en un ser iluminado, bueno para nosotros, para los demás y para el mundo. En esto, Agni Yoga no es diferente de otras disciplinas espirituales avanzadas, pero los caminos hacia la perfección en cada una de ellas difieren. Cada enseñanza, con el tiempo, se ramifica en sectas y escuelas, y ellas, a su vez, crean sus propias prácticas, métodos, rutinas y ejercicios. Una enseñanza sin edad trata con verdades permanentes, mientras que las prácticas dependen y se adoptan de acuerdo con la edad, el lugar y las idiosincrasias de las personas. La teoría y la práctica son dos caras de la misma moneda, y en Agni Yoga, la importancia de la práctica y la disciplina se describe en términos claros.

“Uno debe manifestar disciplina de espíritu; sin ella no se puede ser libre.” (*Iluminación*, prefacio.)

“La disciplina es el comienzo de todo.” (*Iluminación*, 253)

“Hablemos sobre el Señor Buda.

“Las personas no se han dado cuenta de la base de la Enseñanza del Bendito. La base es la disciplina.” (*Iluminación*, 254)

“La gente lee sobre iluminaciones instantáneas e imaginan que ellos pueden tener éxito sin prácticas espirituales ni prolongados experimentos.” (*Supramundano*, 276)

“También es un error llamar Yogui a todos los principiantes de cualquiera de los Yogas. El Yoga, o comunión, se logra mediante una práctica espiritual intensa

“La conciencia humana puede ser dirigida hacia el desenfreno y los pensamientos inconscientes.” (*Infinito I*, 4)

“Hay momentos en que la gente está lista a reconocer el poder del pensamiento, pero ellos no aplican a sí mismos este reconocimiento. Ellos sueñan con grandes pensamientos pero no disciplinan a los pequeños. Ellos preguntarán como transmutar el pensamiento en acción.

Uno debe empezar por disciplinar los pensamientos más pequeños y sólo cuando ello está hecho puede uno crear pensamientos que muevan montañas. Siguiendo este consejo de poner los pensamientos pequeños en orden, uno puede comenzar a llevar salud al corazón. No confíes en la variedad de los pranayamas externos. El sendero del Agni Yoga es a través del corazón,

pero uno debe ayudar al corazón poniendo los pensamientos en orden.” (*Corazón*, 495)

“Aquel que dijo, “Nosotros vemos con los ojos del corazón,” no quiso expresar un símbolo sino una ley física. Una conciencia que ha sido profundizada y liberada manifiesta una transformación de todas



Y nosotros trabajamos por Nicholas Roerich, 1922.

y constante.” (Helena Roerich, *Cartas I*, 5.6.1934)

El objetivo puede ser uno, pero el principio central a ser perfeccionado en el camino puede variar, como se manifiesta claramente en Bhakti, Jnana, Karma y Raja Yogas. ¿Qué tipo de práctica, entonces, hace Agni Yoga?

sus sensaciones. Los colores más vívidos se vuelven invisibles, la sinfonía más ruidosa se vuelve inaudible, el contacto más vigoroso pasa desapercibido, la comida más caliente no es sentida.

“Así es como lo real es el reino de la sensación en el corazón. Esta cualidad no debería ser considerada como una abstracción. Por el contrario, esta contiene otro acercamiento al Mundo Sutil. Nosotros hacemos que Nuestros discípulos ejerciten esta transmutación de sensaciones como una de las mejores maneras para refinar el corazón.” (*Corazón*, 559)

“Quien no puede practicar la disciplina del pensamiento y los sentimientos no puede esperar progresar rápidamente en el camino elegido de la Luz.” (Helena Roerich, *Cartas II*, 1.11.1936)

“Nosotros ejecutamos con frecuencia ejercicios para la claridad del pensamiento ya que el pensar requiere práctica. Hasta el pensador más encumbrado no negará que él también debe ejercitar esta capacidad, así como un músico debe practicar constantemente para que el sonido del instrumento que practica sea más claro. Deja que los tontos insistan que ellos no necesitan de estos ejercicios. La compostura, también, es adquirida a través del ejercicio del pensamiento.” (*Supramundano*, 424)

“Algunos insistirán que se requieren escuelas especiales que enseñen como concentrar el pensamiento. Para nada, todos pueden practicar la concentración del pensamiento, empezando de la manera más simple. Si uno se obliga a pensar claramente al menos un cuarto de hora al día, allí habrá buenos resultados.” (*Supramundano*, 555)

“Unos pocos desean entender que el más elevado logro no está en el psiquismo, tampoco en las visiones astrales, sino en la síntesis, en el desarrollo de las habilidades propias. Esta síntesis es alcanzada por el cumplimiento escrupuloso de nuestros deberes, o como dirían en el oriente,



Arhat por Nicholas Roerich, 1932

por Dharma. Verdaderamente, el mundo manifestado es sostenido y desarrollado por la acción y sólo la acción permite el nacimiento a nuevas energías.” (Helena Roerich, *Cartas I*, 10.18.1934)

Hay muchas más declaraciones y sugerencias directas en Agni Yoga que describen qué facultades, virtudes y cualidades conducen al “logro más elevado”. Después de aprender lo que necesita ser perfeccionado, un verdadero estudiante inevitablemente tiene sed de aprender cómo proceder: ¿cuáles son las mejores prácticas, métodos, reglas, ejercicios?

Los textos de Agni Yoga no dan órdenes. Incluso los consejos ocasionales concretos, que nunca deben sacarse de contexto (por ejemplo, en *Aum*, 350, 404; *Supramundano*, 441) no superan una docena.

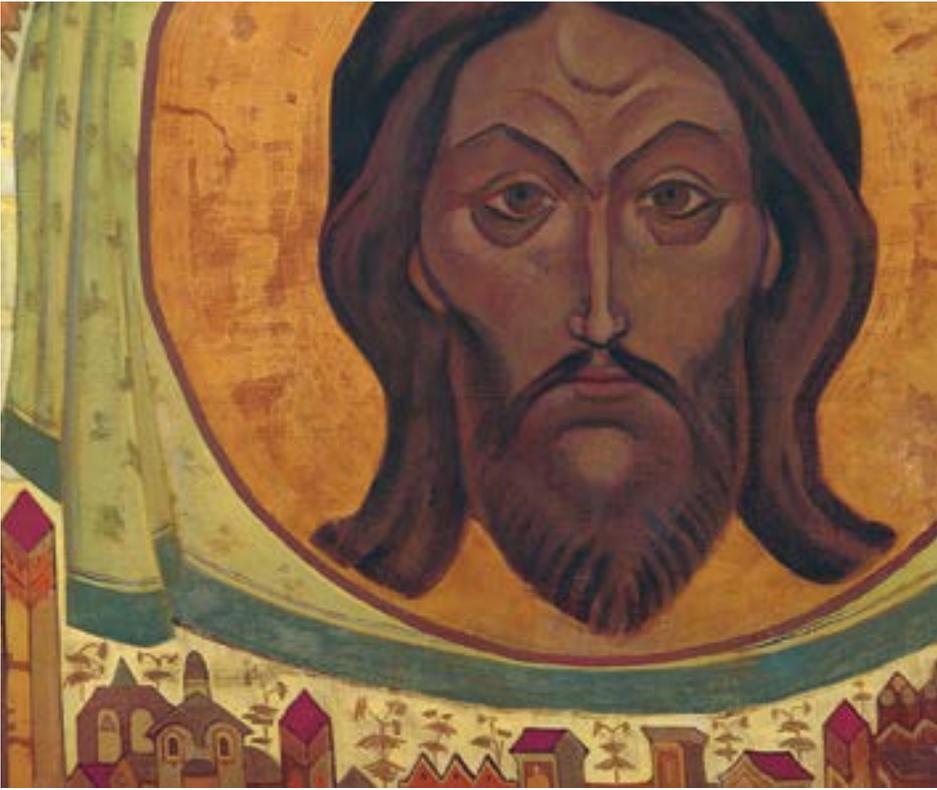
Esta falta de conjuntos de recetas fácilmente digeribles ha dado lugar a todo tipo de conceptos erróneos entre los aspirantes. Una de las más difundidas es la percepción de que estar entusiasmado con los nobles conceptos y teorías que nos impresionan ya es una práctica y una suficiente. Agni Yoga corrige esto suavemente con varias sugerencias sutiles.

“Otra vez preguntarán: “ ¿Por qué al comienzo del Sendero se armoniza tanto

con lo agradable y se perdona tanto?” Eso es así porque al principio todos los fuegos se mantienen al rojo vivo y el que es llamado camina como si fuera una antorcha. Le corresponde a él elegir la calidad de su fuego.” (*Iluminación*, Prefacio)

“Se dice también que el mundo es creado por el pensamiento o que el pensamiento genera acción. Por esta razón, muchos, suponiendo que el pensamiento es más elevado que la acción, se sumergen a soñar despiertos y a esto le llaman pensamiento creativo, olvidando que sólo aquel pensamiento que es saturado por la voluntad ardiente puede crear. Pero uno puede crear esa voluntad sólo mediante una práctica obstinada. . . .” (Helena Roerich, *Cartas I*, 10.18.1934)

Algunos nunca superan este estado de emoción de principiante, y cuando la llama inicial disminuye gradualmente, se contentan con explosiones ocasionales, más y más raras a medida que pasan los años. Otros se conforman con la acogedora convicción de que la práctica consiste en leer un cierto número de párrafos de Agni Yoga con una frecuencia más o menos constante. Aún otros se expresan a través de reuniones y discusiones; o por envíos individuales o colectivos de buenos pensamientos al espacio; y esta lista puede ser ampliada.



Y nosotros vemos by Nicholas Roerich, 1922

Todas estas actividades tienen sus propias aplicaciones y beneficios, pero no constituyen automáticamente la práctica de Agni Yoga. Lectura y discusión de la enseñanza; orar y enviar pensamientos; recurrir a la energía psíquica; participar aleatoriamente en visualizaciones; enseñar a otros o que se les enseñe: estas y otras actividades similares se vuelven prácticas sólo cuando uno las aborda como arte y primero dedica todo el tiempo y el esfuerzo necesario para dominarlas.

Tal comprensión es importante, y cuando empuja a uno más allá de la etapa del mero reconocimiento intelectual, el Agni Yoga, o la enseñanza de la Ética Viviente, como a menudo se le llama, abre los ojos de uno al método real del trabajo. Está justo aquí, ante nuestros ojos todo el tiempo, en su nombre mismo, en la palabra “viviente”.

“Es cierto, la práctica del ocultismo en la forma en que es entendida por la mayoría, es decir, la realización de ejercicios mecánicos, es muy peligrosa. Pero el camino de la Luz, el camino del servicio desinteresado a

la humanidad, la preparación del espíritu, el esfuerzo constante hacia el perfeccionamiento del hombre interior y la firme devoción al Ideal elegido, este camino, aunque difícil, tiene sus gozos espirituales.” (Helena Roerich, *Cartas II*, 11.4.1935)

“Te estoy pidiendo que camines con Nosotros a través de la alegría y la tristeza; es sólo en esta doble llama que se crea la conciencia. El entrenamiento en la conciencia es el Yoga del Corazón. Esta práctica es imposible fuera de la vida cotidiana.” (*Mundo Ardiente II*, 598)

“Esta práctica es imposible fuera de la vida cotidiana”. - La vida cotidiana, el 24/7, es el perfecto y único campo de batalla para la práctica del Agni Yoga. Pero una vez más, esto no debería llevar a la conclusión errónea de que dicha práctica es un esfuerzo fluido para llevar la vida de una manera más ética. El esfuerzo indisciplinado y no calificado aún no puede considerarse una práctica.

La Ética Viviente describe en detalle las cualidades de un ser iluminado, perfecto,

bueno para la humanidad y para el universo. Y sólo necesitamos la vida misma, independientemente de las circunstancias, edad, riqueza, idiosincrasias físicas y mentales, para luchar por convertirnos en este ser perfecto iluminado. Pero este esfuerzo se convierte en práctica sólo cuando somos conscientes de ello. Y no darse cuenta intelectualmente o al azar, sino pensar en ello o recordarlo cuando nos despertamos y cuando nos vamos a dormir, y varias veces durante el día. Aquí la conciencia significa ser consciente de la médula de los huesos, con cada partícula de todo tu ser. El concepto es simple, pero es uno de los logros más difíciles a los que se puede aspirar en la tierra. En el momento en que somos conscientes, practicamos; tan pronto como salimos de esta conciencia, vamos a la deriva.

Todos pueden autoevaluarse cuán avanzada es su práctica: los momentos de estar conscientes de la práctica son momentos de felicidad incondicional, y claridad. Más importante aún, estás en control de tus sentimientos y pensamientos y, en consecuencia, de tus acciones, que es la única forma de manifestar la enseñanza en tu vida. ¿Qué tan frecuentes y cuánto duran estos momentos? ¿Segundos, minutos? ¿Una vez al día? ¿o a la semana? ¿o al mes?

La conciencia continua es un requisito sine qua non para convertirse en un ser perfecto iluminado. Pero antes de que se arraigue en la vida cotidiana, antes de que se inicie la práctica real de Agni Yoga, se necesita una práctica incesante de por vida para extender los momentos de verdadera conciencia; desde, digamos, un momento una vez a la semana hasta dos momentos dos veces al día, aumentando constantemente.

Cómo practicar para llegar a la etapa en la que comienza la verdadera práctica, depende del individuo. La sabiduría colectiva de las edades proporciona suficientes disciplinas, ejercicios, métodos y rutinas para elegir. El Agni Yoga en sí tiene al menos un indicador directo, en el *Corazón*, una vista simple.

El fuego y la energía del corazón

“Cuando hablemos del fuego que no quemamos, tampoco debemos olvidar al Fuego que consume. Cuando la monja se lamentaba, “¡Me quemó, me quemó! ningún terapeuta sabía cómo aliviarla. El terapeuta podría aplicar agua fría, olvidando que el aceite no puede ser sumergido en el agua. El fuego sólo puede ser apaciguado con fuego – en otras palabras, por la energía del corazón, la que fluye durante el llamado magnetismo. Nosotros tratamos la inflamación con una corriente; semejantes inflamaciones podrían arder repentinamente en distintos centros. Pero, en realidad, el peligro principal yace cercano al corazón, al plexo solar y a la laringe. Estos centros, siendo los más sintéticos, podrían estar expuestos a los más inesperados ataques. Cualquiera que haya experimentado aunque sea una vez el fuego interior entiende el peligro de la conflagración de los centros. Este sabrá la agonía que se experimenta cuando el fuego se abre paso. En la mayoría de los casos el hombre no es responsable por esto, excepto tal vez debido a la irritación. Con frecuencia el fuego arde repentinamente debido a influencias extrañas y, en el caso de un estado refinado del organismo, por causas cósmicas. La fatiga del corazón abre en verdad las puertas al enemigo. Así el Fuego creativo puede ser transformado en una llama destructiva. Esto debería recordarse ya que el estallido se desarrolla de pequeños comienzos. También debería recordarse que el uso de la energía ardiente requiere de cuidado. Grande es el mal de gastar innecesariamente la energía ardiente de otro. Un Arhat nunca es un vampiro – esta es una ley fundamental en la vida. Por lo tanto, sabia es la ley de dar eternamente. Podría parecer que no hay nada en común entre sacrificio y Fuego; sin embargo, el llameante sacrificio es mencionado en todos los Pactos de las Alianzas.”¹

Enfermedades ardientes

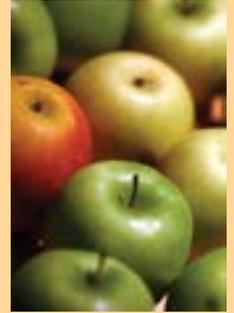
“Un juicioso terapeuta podría preguntar

El Rincón De La Salud

“... por eso te invito a ser magnánimo,
que preserve la buena salud “boa saúde”

Mundo Ardiente I, verso 17

Notas: Cualquier indicación se proporciona al lector como una guía. Es preferible una consulta médica antes de proceder. En el caso, además de sugerir precaución, le recordamos que cualquier acción es a su discreción y riesgo.



respecto de las enfermedades ardientes, “¿Son estas enfermedades muy específicas o ellas se esparcen a través de la mayoría de las enfermedades?” La segunda parte de la pregunta está más cerca de la verdad. El Fuego puede agravar todas las enfermedades, en consecuencia se debería poner gran atención al estado del esfuerzo ardiente. Además, se debe recordar que cualquier manifestación ardiente no puede ser disminuida simplemente con agua o con frío, sino más bien a través de la energía psíquica la que resiste el Fuego en todas partes. Esta energía, como una forma de condensación del Fuego, puede absorber el Fuego excedente. Así, nuevamente la atención debería ser dirigida a la energía psíquica cuando Nosotros hablamos sobre el corazón, sobre el Mundo Ardiente y sobre Nuestra afirmación de la existencia del Mundo Sutil. Cuando tú leas sobre ser consumido por el fuego interior, piensa en la reacción de la energía psíquica. Esta se puede manifestar de tres maneras: a través de la autosugestión, a través de la inacción física o a través de la acción más elevada a distancia. Sin embargo, los terapeutas olvidan con frecuencia que lo que ayuda no es la medicina sino alguna condición externa. Nosotros recordamos un caso asombroso de un terapeuta que poseía una energía psíquica poderosa, sin embargo neciamente atribuía sus efectos a su medicina. Uno puede darse cuenta fácilmente hasta el punto en que dichos beneficios se incrementarían si el terapeuta entendiera dónde yace su poder. Sólo que, no confundas la energía del corazón con el magnetismo externo ni con el así llamado hipnotismo. Estas dos manifestaciones son artificiales y por esta razón, tem-

porales. La energía del corazón no debe ser aplicada a la fuerza sino que se la transmite por contacto con la corriente. Si, antes del uso de cualquier medio físico, el terapeuta y el paciente pensarán simultáneamente en la energía del corazón, en muchos casos la reacción sería instantáneamente útil y sanadora.”²

Dieta vegetariana, dieta de carne y conciencia

“Correctamente se ha observado que para que el organismo se adapte a una dieta vegetal luego de haber tenido una dieta de carne se necesitan tres años. Pero si, por condiciones puramente físicas, dicho período es necesario, no menos se requiere para la transformación de la conciencia, a menos que condiciones kármicas induzcan posibilidades especiales. Transformar la conciencia significa entrar en un mundo especial; esto quiere decir adquirir una evaluación especial de todo lo que ocurre; esto quiere decir seguir adelante sin mirar atrás; esto quiere decir dejar en el pasado las quejas y adquirir buena voluntad. ¿No parecería extraño que al lado de un período de dieta uno deba poner el concepto ético de la benevolencia? Afortunadamente, todo terapeuta nos apoyará en esto, ya que la benevolencia es lo más recomendable para la digestión. A la gente le gusta que los fundamentos espirituales estén apoyados por consejos dietéticos.”³

¹ *Mundo Ardiente, Volumen I* (1933), 2nd rev. ed. (New York, NY: Agni Yoga Society, Inc., [1943] 1969), vers. 5.

² *Mundo Ardiente, Volumen I*, vers. 53.

³ *Idem.*, vers. 112.

ISLA MONHEGAN

(fragmentos de *My Teachers (Mis Maestros)* / Sina Fosdick)

“Los Roerichs decidieron pasar el verano de 1922 en la isla Monhegan.¹ Mi esposo y yo nos unimos a ellos en julio.² Este fue el comienzo de un tiempo inolvidable. Los días pasaron rápidamente. Los recuerdos de las frecuentes caminatas matutinas con Nikolai Konstantinovich y Elena Ivanovna³ se han quedado conmigo durante toda mi vida. Recuerdo bien los comentarios de Nikolai Konstantinovich.⁴ un gran artista y una persona sabia. Dibujó las rocas y la costa, y observaba atentamente todo a su alrededor, señalando este o aquel tono de color, o la forma de una nube. Hablaba con claridad, y cada palabra quedó impresa en la memoria. Elena Ivanovna se levantaba muy temprano, porque le gustaba trabajar sola durante un par de horas. Cuando se unía a nosotros, nuestra felicidad era completa. Ellos intercambiarían pensamientos y nosotros escucharíamos sus palabras. Su ligereza de pies y resistencia eran extraordinarios, mientras nosotros estábamos exhaustos durante esas caminatas. Durante el día, ambos trabajaban con nosotros. N. Konstantinovich⁵ dictó el plan de desarrollo de nuestras instituciones para los próximos años. Elena Ivanovna nos dio libros para estudiar y discutirlos con nosotros. Su conocimiento de las antiguas enseñanzas y la filosofía oriental era extraordinario. Con su ayuda también estudiamos la historia de la evolución de la humanidad”

“Así pasaron nuestros días en Monhegan, llenos de trabajo y conversación. Los Roerich también nos contaron sobre su vida en San Petersburgo, sobre reuniones y amistades con escritores,

El Reino de la Belleza

“A través de la belleza conquistaremos”.

N. Roerich

Invitamos a nuestros lectores a enviar sus pensamientos sobre citas de la Enseñanza de Agni Yoga



poetas, músicos y compositores. A menudo hablaban extensamente sobre Kuindzhi.⁶ no sólo como un destacado artista y pedagogo, sino también como un “maestro de la vida”, como lo llamaba Nikolai Konstantinovich. Para nosotros, los Roerich fueron también los maestros de la vida en el completo sentido de la palabra. A otros miem-

“Tendré que escribir mis memorias sobre Nikolai Konstantinovich y Elena Ivanovna. Son dos grandes y extraordinarias personas para que el mundo no sepa sobre ellos, y además de eso, son discípulos de M.M.”

bro de nuestro grupo, el conocimiento también se les dio generosamente, y se les indicó la autodisciplina y la alegría del trabajo. Elena Ivanovna hablaba ampliamente sobre la necesidad de la educación física y moral de los niños, y también sobre sus sueños de trabajar más tarde en Rusia. Era una madre maravillosa, y bajo su sabia tutela y la de Nikolai Konstantinovich, Yury⁷ y Svetoslav⁸ crecieron, el primero, para convertirse en un brillante científico orientalista; y el segundo, un artista significativo.”

“Hoy ya es nuestro cuarto día en la isla Monhegan (en Maine). Los Roerich y su hijo mayor, Yury Nikolayevich, ya llevan aquí tres días. Quiero grabar todo lo relacionado con los Roerich, porque creo que en unos años tendré que escribir mis memorias sobre Nikolai Konstantinovich y Elena Ivanovna. Son dos personas grandes y extraordinarias para que el mundo no sepa sobre ellos, y además de eso, son discípulos de M.M. y, como E.I. me dijo hoy, he sido elegida por Él para una importante misión en Estados Unidos, India y Rusia. Todavía no puede revelar cuál es esa misión.

“Hemos tenido varios paseos con ellos entre las rocas y colinas locales. Ambos son tan simples como los niños y tan sabios como los elegidos de Dios. Por ejemplo, subimos a una colina, y Yury Nikolayevich gritó desde lejos: “¡Vengan aquí! ¡Veo muchas fresas silvestres!” N.K., al escuchar eso, replicó sombríamente: “Eso significa que las devorará a todas.”

“En Monhegan N.K. me dijo que el nombre *Cor Ardens* fue traído por [él] a la primera reunión, y todos los presentes, a pesar de que cada uno de ellos tenía su propia sugerencia, estuvieron de acuerdo por unanimidad con la propuesta de NK y adoptaron ese nombre, sin entender aún su significado. [*Cor Ardens* es el surgimiento de la fuerza creativa.]

“Además, N.K. estaba comparando nuevamente los paisajes de la isla de Monhegan con los de Rusia: aquí los bosques son similares, los senderos y las flores, pero el



Monhegan, Maine (de la Serie *Océano*), por Nicholas Roerich, 1922

corazón sabe la diferencia.”

“Estuvimos poco más de un mes con los Roerichs en Monhegan, del 7 de julio al 10 de agosto. Tuvimos el placer de pasar días enteros conversando con ellos, discutiendo los planes para la escuela y nuestra cooperación aquí y en Rusia en el futuro. Compartíamos la mesa tres veces al día. Muchas risas; chistes; el sutil humor de N.K. y sus inimitables historias y recuerdos; conversaciones profundas con E.I., ¡llenas de significado esotérico y religioso! Su maravilloso rostro brillante, casi sobrenatural en su belleza y luminosidad. Largas caminatas realizadas casi todos los días. Tres veces a la semana, Conversaciones conjuntas con el Maestro, y la fel-

icidad de poder escuchar junto con los Roerichs la sabiduría de la Enseñanza, y la bendición del amor dirigida a nosotros y la guía para la acción. Ese fue el mejor mes de mi vida y de la de Nutsya, y ese momento se convirtió en la piedra angular de la base de toda nuestra vida futura.”

“[En Monhegan]. Las Conversaciones se volvieron cada vez más intensas, con lecturas continuas y discusiones de los libros de *Ética Viviente*, su aplicación al trabajo común. Aparecieron nuevos problemas que debían ser abordados en el trabajo futuro; además, se discutió la futura expedición a Asia Central y se planificaron sus etapas. A veces parecía inconcebible que llegaría el momento

en que tendríamos que vivir y trabajar sin nuestros queridos maestros.”

¹ Monhegan Island Maine es una pequeña isla fuera de la costa de Maine, U.S.A., población del sesenta y nueve, y es accessible sólo por barco. https://www.tripadvisor.com/Attraction_Review-g40748-d283457-Reviews-Monhegan_Island-Monhegan_Island_Maine.html.

² Los Fosdicks: Sina y Dudley.

³ Helena Roerich.

⁴ Nicholas Roerich.

⁵ Nikolai Konstantinovich es Nicholas Roerich.

⁶ Arkhip Ivanovich Kuindzhi (1841–1920) Un famoso pintor realista ruso. Nicholas Roerich se refería a Kuindzhi como un “Profesor, un Maestro.” Kudindzhi era el antiguo maestro de arte de Roerich.

⁷ Yuri Nikolayevich es George Roerich, el hijo mayor de Nicholas y Helena Roerich.

⁸ Svetoslav Roerich, hijo de Nicholas y Helena Roerich.

18 de octubre de 2003

Simbolismo

Querido —,

En *La Llamada*, M. dice que nosotros los estudiantes necesitamos símbolos (como una muleta, Él da a entender, algo concreto para aferrarse, de lo contrario estaríamos a la deriva en el mar de la Realidad, al menos así es como yo lo leo), y que, por lo tanto, Ellos nos enseñan con imaginaciones a fin de acercarnos a la Verdad.

Y tengo que decir que después de toda una vida aprendiendo cosas y llenando mi cabeza con cosas, he llegado a sospechar que cuando pasamos al Mundo Sutil, si hemos crecido lo suficiente, tenemos que descartar esas cosas como equipaje viejo e ir limpios a un Nuevo Mundo.

Daniel

20 de octubre de 2003

Aryavarta - un punto de energía

Querido —,

La segunda cita, creo, lo explica bastante a fondo. La tierra de Arya. La gente que se estableció y se hizo cargo del Norte de la India descendió principalmente de las tierras antiguas a lo largo del río Amu Darya (¿es ese el nombre correcto?) al Noroeste de la India, donde se encuentran hoy las legendarias ciudades de Samarcanda y Bokhara. Me dijeron que las personas en el Sur de la India son las verdaderas personas nativas de la India, pero los arios trajeron consigo una civilización, cultura, ciencia y demás de un orden superior. El tiempo de Akbar fue quizás uno de los puntos culminantes de este desarrollo.

Conversaciones con Daniel Entin

Daniel Entin (1927–2017)

Ex Director Ejecutivo del Museo Nicholas Roerich.



Me ha fascinado esa región alrededor de Samarcanda durante muchos años. Fui allí dos veces, ¿esperando qué? ¿toparme con un Mahatma? ¿ser reconocido e invitado a una sociedad secreta? No. Más un deseo saber sobre cuánto sobrevivieron los intentos soviéticos de aplastar todo eso. Nunca pude descubrirlo, pero estaba seguro de que las “vibraciones” locales eran extraordinarias.

Entonces Aryavarta está realmente en las regiones del Norte de India, no en un punto específico. Helena Roerich era muy consciente de que el valle de Kullu era un punto de energía en la matriz de Aryavarta.

Daniel

21 de octubre de 2003

Primeras traducciones

Querido —,

¡Absolutamente correcto!

Otra confesión. Cuando se hicieron las primeras traducciones al inglés, Helena Roerich le preguntó a la persona (Frances Grant) que estaba puliendo el borrador final “que embelleciera el texto” y que no se preocupara por las diferencias ocasionales con el ruso. El espíritu y la belleza del texto

eran más importantes que las palabras individuales.

Daniel

21 de octubre de 2003

Primeras traducciones vs. trabajo interno

Querido —,

Por supuesto, a lo que Helena Roerich estaba tratando de llegar (al menos según la persona que recibió la instrucción) era que el desarrollo espiritual de los estudiantes no se ve reforzado o impedido por una palabra mal elegida en un texto. La palabra que podría hacer eso es rara de hecho. El verdadero trabajo es el trabajo interno, después de todo.

A veces me angustia la posibilidad de que gran parte del contenido de los libros en varios idiomas haya sido traducido por personas parcialmente calificadas (TODOS estamos parcialmente calificados, en realidad), que filtran el material a través de su propia red mental de prejuicios, conceptos erróneos, malas interpretaciones e ignorancia del material con el que están tratando. Podría contarles algunas historias sobre esto, algunas tan ridículas como las traducciones generadas

Las clases de primavera están en curso, y las clases de verano comienzan en junio.

Para más información envíe un correo electrónico a: staff@wmea-world.org

Para ver nuestro calendario de eventos y más sobre WMEA, visite <https://www.wmea-world.org>

Sede Internacional da Agni Yoga Society:

Agni Yoga Society, Inc.
319 W 107th St.
New York, NY 10025
www.agniyoga.org

por computadora que vemos, algunas como angustiantes y aterradoras. Pero las personas que conozco que estudian esos textos parecen ser impermeables porque sus ojos están fijos en un verdadero objetivo.

Daniel

22 de octubre de 2003

Nuevo sitio web del Museo Nicholas Roerich

Querido —,

Me gustaría aprovechar esta oportunidad para contarles a todos sobre nuestro nuevo sitio web.

Mañana es el primer día del año del centenario de Svetoslav Roerich, y queremos comenzar ese año con nuestro nuevo sitio web del Museo Nicholas Roerich, www.roerich.org (misma dirección que antes). El sitio ha sido rediseñado (comentarios, por favor; ¡el sitio es para usted!), y ampliado considerablemente.

Hemos declarado a menudo que nuestros archivos deben estar abiertos a todos. ¡Por supuesto, eso no significa que todos puedan entrar, subir pesadamente al quinto piso del Museo y comenzar a hurgar! Entonces te traemos los tesoros. En este momento, verás en un lugar todas las pinturas que tenemos en el Museo. Pero también verás todos los más de quinientos dibujos y bocetos de Nicholas Roerich que han estado almacenados. Y verás en la sección del archivo más de mil seiscientas fotografías históricas, que muestran a Nicholas Roerich, Helena Roerich, Svetoslav Roerich y George Roerich, así como cientos de imágenes de las expediciones y el antiguo Master Institute. Hay mucho para cavar alrededor, para disfrutar, para descargar y usar como quieras.

Pronto verás nuestras existencias de pinturas de Svetoslav Roerich, y nuestra colección de objetos de arte y artesanías, muchos traídos del Lejano Oriente por Nicholas Roerich después de su gran expe-

dición. También verás los libros de Nicholas Roerich que se han publicado en inglés, incluso aquellos que se han agotado durante muchos años. Una de las mejores cosas de Internet es que ningún libro tendrá que volverse a imprimir, nunca más. Además, habrá una sección para pinturas de Roerich en colecciones de todo el mundo.

Daniel

17 de noviembre de 2003

Museo fundado el 17 de noviembre de 1923

Querido —,

Que yo sepa, el 17 de noviembre fue indicado como la fecha más propicia para iniciar proyectos. Si mi memoria funciona, la Sociedad Teosófica fue fundada el 17 de noviembre de 1885 (alguien por favor corrija esto si me equivoco). El Museo también fue fundado el 17 de noviembre de 1923 (no hubo una sociedad oficial de Agni Yoga hasta 1946).

¡Entonces hoy es nuestro 80 cumpleaños!

Daniel

6 de diciembre de 2003

Expedición principal, China y la URSS, La Piedra

Querido —,

OK, aquí está la primicia!

Cuando los Roerich estaban en la expedición principal, en Urumchi, China, se hicieron amigos del cónsul soviético local, Bystrov, quien los ayudó a ingresar a la URSS sin allanarse a los requisitos de los líderes de Moscú, que querían que Roerich tomara la ciudadanía soviética antes de ingresar al país. Cuando los tres Roerich, junto con Sina Lichtmann (más tarde Fosdick) y su esposo Maurice Lichtmann llegaron a Moscú, se encontraron con todos los líderes del país: Chicherin; Lunacharsky; La viuda de Lenin, Krupskaya; y otros.

Roerich les dio a Chicherin y Lunacharsky los primeros libros publicados de la Enseñanza (en ruso, por supuesto). También le entregó una carta de los Mahatmas al gobierno soviético. Esta carta ha sido publicada varias veces en biografías y artículos rusos. Esencialmente, es una carta apreciativa y alentadora, a pesar de la profecía de la misma Fuente, dada solo tres años antes, que “en tres años los bolcheviques serán derrocados”. Me dijeron aquí, explicándome, que hay dos maneras de afectar el comportamiento de las bestias: con palos o con zanahorias. Esta carta era una zanahoria.

Sobre la “caja con la luz azul que sale de ella”, ¿a qué caja te referías? Quizás te referías al cofre que se ve en muchas de las pinturas, que representa el depósito de la Nueva Enseñanza. Si te referías a ese cofre, existe. Fue entregado a los Roerichs en París, en 1923 o 1924, cuando se dirigían al Lejano Oriente. El cofre contenía la famosa Piedra, sobre la cual tanto se escribió en la Enseñanza. En el sitio web de Agni Yoga, www.agniyoga.org, el libro *On Eastern Crossroads (En las Encrucijadas de Oriente)* tiene un capítulo, muy velado y lleno de simbolismo, sobre la Piedra. Es el cofre que sostiene Nicholas Roerich en el retrato que se puede encontrar como el frontispicio del libro Shambhala. Supongo que puedes llamarlo un “guijarro de los mundos lejanos”. Se dice que la Piedra es de un meteorito, con orígenes en la constelación de Orión.

¿Es esto suficiente para una mente inquisitiva? Si no, haz preguntas. Quizás tenga respuestas, aunque no sé mucho más.

Daniel

6 de diciembre de 2003

Ardiendo lejos de la oscuridad

Querido —,

Con respecto al documental que viste:

Conversaciones con Daniel Entin

(continúa de la página 10)

no sé cómo “encontrar” la carta que probaría que los Roerich estuvieron realmente allí. ¡H.P.B. tenía cartas que caían del techo de su habitación en Nueva York!

Hablando en serio, la carta ciertamente existe. Sina recordó haberlo visto y sujetado, antes de que se la entregaran a los ministros rusos. Cuando el texto de la carta se publicó por primera vez en Rusia, le pregunté a Sina si era correcto, y ella dijo que sí. En Rusia, todos están seguros de que todavía está en posesión de la F.S.B., la vieja K.G.B., quien no lo mostrará. Sin embargo, hubo un momento en que la K.G.B. entregó sus archivos Roerich a Ludmila Shaposhnikova, directora del Centro Internacional Roerich en Moscú, entonces esa carta puede estar allí.

La pintura a la que te refieres es *Burning of Darkness* (Quema de la oscuridad) (Debería ser *Burning Away of Darkness – Quema Lejos de la Oscuridad*), y sí, Nicholas Roerich se pintó a sí mismo y lo que presumo que son los otros miembros de su familia, emergiendo de una cueva del Himalaya, justo detrás de los Maestros, uno de los cuales lleva el cofre. Considero que es una declaración sin palabras y una afirmación de haber estado allí. Tienes razón, el cofre está brillando. Para mí, esa es una pintura muy instructiva, y desearía que la gente preste atención. Su mensaje es que podemos luchar contra la oscuridad sólo creando más luz, no oscureciéndonos nosotros mismos para luchar contra la oscuridad. Demasiadas personas leen mucho sobre la oscuridad y la batalla en la Enseñanza y tienden a entenderlo no en su sentido metafórico, sino demasiado literalmente.

Daniel

Carta a la Red de Trabajadores

(continúa de la página 2)

aceptar el regalo del conocimiento para poder impartirlo gozosamente a la siguiente generación. El trabajo del profesor debe ser compensado, no sólo materialmente, sino también con universal respeto. El enseñar es una de las vocaciones más grandes en una nación. No es tanto el profesor mismo, sino su talento de pasar

“Dejemos que la gente, desde el hogar y subiendo por la chimenea hasta las percepciones espaciales, recuerde el valor de la cooperación.”

el conocimiento que abrirá la cultura más elevada a los pueblos. Así, la razón para enseñar no debería ser la ambición personal sino el bienestar general.”³

“Uno puede citar un gran número de ejemplos cuando la mutua confianza entre los colaboradores permite llegar a soluciones elevadas. Dejemos que la gente, desde el hogar y subiendo por la chimenea hasta las percepciones espaciales, recuerde el valor de la cooperación. La semilla del trabajo se marchita sin la humedad de la reciprocidad. No miremos mucho hacia atrás. Nosotros apremiamos a los compañeros de viaje, no vaya a ser que se cansen si empezamos a darnos empujones. Nosotros podríamos ser conscientes de una hermosa acepción, si pudiéramos introducir el gran concepto – amigo.

La comunidad puede consistir sólo de amigos.”⁴

“La condición que Nosotros ponemos a Nuestros colaboradores es un total deseo de aplicar en la vida Nuestros principios básicos, no en teoría sino en práctica.

“El Maestro porta la llama inextinguible del logro. La Enseñanza no es interrumpida ni por la fatiga ni por los desasosiegos. El corazón del Maestro vive por el logro. Él carece de temor y las palabras “tengo miedo” no están en Su vocabulario.”⁵

Con amor,



Joleen Dianne DuBois

Presidente y fundadora

White Mountain Education Association, Inc.

³ *Supermundane, Vol. III* (New York, NY: Agni Yoga Society, Inc., Online edition), verse 477. <https://www.agniyoga.org>.

⁴ *New Era Community* (1926) (New York, NY: Agni Yoga Society, Inc., 1951), verse 4.

⁵ *New Era Community*, verse 65.

SUNDAY WEBINAR REGISTRATION

<https://wmea-world.org/live.html>

WHITE MOUNTAIN WEBSITE

<https://wmea-world.org>

SUNDAY TALKS

<https://youtube.com/wmeaworld/videos>

JOLEEN'S BLOG

<https://www.wmea-world.org/blog>

AGNI YOGA LIVING ETHICS COMMUNITY

<https://facebook.com/groups/Agni.Yoga.Living.Ethics.Community/>

ZODIAC NEWSLETTER

https://www.wmea-world.org/zodiac_newsletter.html

S U B S C R I P T I O N F O R M

New Subscription/
Annual subscription donation: \$17

Subscription renewal
(Effective each December)

Donation
(other) \$ _____

Complete form and mail to:

White Mountain Education Association
P.O. Box 11975
Prescott, AZ 86304

Change of Address

Name _____

Address _____

City/State/Zip _____

- - - - - PLEASE CLIP AND MAIL - - - - -

The White Mountain Education Association
is a tax-exempt, non-profit organization.
Contributions to help support the
publishing and printing of
Agni Yoga Quarterly
are tax exempt.

White Mountain Education Association
is now publishing
Agni Yoga Quarterly
on the Internet.
Look for it on the World Wide Web
<https://www.wmea-world.org>

If you are in the following areas, you are welcome to call for information about the
local White Mountain Study Group:

In Sarasota, Florida
(941) 925-0549

In Longmont, Colorado
(303) 651-1908

In Puerto Rico
(787) 649-3817

In Marysville, Ohio
(937) 642-5910

White Mountain Education Association
P.O. Box 11975
Prescott, Arizona 86304